

Cultural Reports in the Family Court (Tuvaluan)

Lipooti i Feitu Tau Tu i te Fonofamasino Kaiga

A tamaliki taki tokotasi e isi eiloa ne o lotou iloga i tu, kae tau mo te Fonofamasino Kaiga o amanaia te feitu tenei manafai ko fai ana fuafuaga e uiga ki se tamaliki – tausi mailalo o te tulafono ki tausiga o tamaliki (Care of Children Act 2004).

Kafai te Famasino e manatu i a ia e manakomia ke maina fakalei i tu a tamaliki, a te Famasino ka fakamolemole ki se lipooti mai se tino e iloa tonu ne ia. Te feitu te nei ka fesoasoani malosi ki te Famasino o fuafua te mea tafasili te lei, e pela mo te mea e fiafia ki ei te tamaliki.

Te Fonofamasino ka filifili ne ia te tino ke tusi ne ia te lipooti mai sui fakapitoa o te taupulega. Te Minisituli o te Fono-tulafono (Ministry of Justice) e fakamaonia ne ia a tino tusi lipooti katoa i feitu tau tu, ke lava te atamai mo te iloa a ke isi foki se akoakoga fakamasani ko oti ne fai e tusa mo te galuega.

NE VAEGA FEITU FEA E MAFAI NE TE LIPOOTI TAU TU O FAI?

A te tulafono ki 'Tausiga o Tamaliki' e amanaia ne ia me i "tu" e mafai o fakasino ki feitu e uke, e aofia ei te Gana mo te Lotu (talitonuga)

A te lipooti e mafai o fesoasoani e penei, fakamaina a so se kesekesega i tu i va o tokolua tauavaga, me ko niisi tino e kau i ei, i te mea e tupu.

KOOI E FUAFUA NE IA A FEITU E TAU O LAVEA ILOTO O TE LIPOOTI?

Ko te Famasino e fuafua ne ia, kae ka tusi atu a fakatonuga ki te tino ka tusi ne ia te lipooti ke tautali ki ei.

Kae ui ei, i te filifiliga tenei a te famasino e mafai o faipati mo te Loia e tu mo matua pela foki mo te Loia o te tamaliki (a ia nei se Loia e tutokotasi ne filigina ne te Fonofamasino o tu mo te tamaliki).

E PEFEA TE FONOFAMASINO KAIGA O FILI NE IA TE TINO E TUSI NE IA TE LIPOOTI?

Kafai a te Famasino ko fakamolemole mai ki se lipooti i feitu tau tu, te tino-galue (coordinator) o te Fonofamasino Kaiga ka iloilo ne ia a manakoga fakapatino i te tagi ko onoono ei ki te tino tonu i atamai fakapitoa ko na, ke tusi ne ia te lipooti.

A matua mo niisi aka tino ko la e to iloto i te tagi ka fakailoa ki ei me ko oti ne filifili te tino ka tusi ne ia te lipooti kae taku atu foki a te tino ki ei. Te tino ne filifilia e tusi ne ia te lipooti ka fesokotaki foki ki a latou.

E PEFEA TE LIPOOTI O FAKATOKA?

Te tino tusi ne ia te lipooti i feitu tau tu e fuafua ne ia me pefea o fakatoka ne ia te lipooti. E i a ia foki o fuafua me kooi ka faipati a ia ki ei, e maua mai ei se fesoasoani ki a ia mo te tusiga o te lipooti.

E MAFAI MATUA O FAI NE OLOTOU MANATU KI LOTO I TE LIPOOTI?

I te fakatau atu e mafai ne latou. Te tokoukega o tino-tusi lipooti ka manako o faipati mo matua taki tokotasi pena foki ki tino aka e kau i te tagi ke iloa tonu me pefea te olotou mainaga i mataupu tau te tagi. A te tino-tusi lipooti e manako foki o faipati ki tokolua fou o tauavaga mo latou aka ko la e taia i te tagi kae e iloto i te olaga o te tamaliki.

Te tino-tusi lipooti e mafai foki o faitau atu te tautoga a matua mo niisi tino aka ko la ne fai ki te Fonofamasino, mafai te Famasino e mafaufau pela me isi se fesoasoani.

E MATA E PEFEA TE LEVA E FAKATOKA EI TE LIPOOTI?

Te feitu tenei e fakatautau e iloa ki te tulaga o te tagi. Te Fonofamasino ka avatu ki te tino-tusi lipooti te pomasina e tau ke toka ki ei te lipooti kae ka onoono ki te gafutefutega a te tino-tusi lipooti.

KA MAFAI NE LATOU KO LA E KAU I TE TAGI O ONOONO KI TE LIPOOTI?

A'o, a te Loia mo matua taki tokotasi mo niisi tino aka iloto i te tagi ka maua ne latou katoa te kopi o te lipooti. A kafai e seai se Loia, a te Fonofamasino ka tufa tonu atu ne ia ki matua mo latou aka e kau i te tagi.

KA MAFAI TE TAMALIKI O LAVEA NE IA TE LIPOOTI?

Ka fuafuagina ne te Famasino me tau mo te tamaliki o onoono ki te lipooti me ko se vaega o ia.

E MATA TE TINO-TUSI O TE LIPOOTI E FAKAIKU NE IA A TE TAGI?

Ikaai, te mea na ko te tiute o te Famasino. A te galuega a te tino-tusi o te lipooti ko te fakatoka atu o te lipooti i feitu tau tu ko la e manakogia ne te Famasino o fesoasoani ki a ia o fuafua a tulaga taua ki te mea e lei e fiafia ki ei te tamaliki.

SE'A LA MAFAI MATUA E SE FIAFIA E UIGA MO TE LIPOOTI?

Kafai a matua e se fiafia ki me iloto o te lipooti, io me ko te tusiga o te lipooti, e mafai ne latou o avake se fakatagi ne te olotou Loia. Kafai e seai se lotou Loia, e mafai ne latou o avake te lotou fakatagi fanaosao ki te Fonofamasino.

Kafai se matua e manatu pela i te tino-tusi lipooti e se faitonu tena galuega, te matua e mafai o faipati ki te tinogalue fakatonutonu o te Fonofamasino Kaiga e uiga mo te mea te na.

Te Fonofamasino
Iuni 2007